

Памятники армянской архитектуры и топонимики Ирландии

Погосян /Хачбакян/ Гагик Г.

Общественный институт политических и социальных исследований
Черноморско-Каспийского региона (Ереван, РА)

<https://orcid.org/0000-0001-5975-9247>

SPIN-код РИНЦ: 5029-4378

gagikp@mail.ru

УДК: 930.85 (417)/72; EDN: FBJZMJ;

DOI: 10.58587/18292437-2024.3-63

Ключевые слова: Ирландия, армяне, архитектура, памятник, хачкар, топонимика, лапидарные надписи, хроники

Հայկական ճարտարապետական և տեղանվանական հուշարձանները Իռլանդիայում

Պողոսյան /Խաղբակյան/ Գագիկ Հ.

Մեթոդիկան-Կապայան տարածաշրջանի քաղաքական և սոցիալական հետազոտությունների հանրային ինստիտուտ (Երևան, ՀՀ)

Ամփոփագիր. Հոդվածում ներկայացված է «Ճարտարապետական և տեղանվանական հայկական հուշարձանները աշխարհում» բազմահատորյա ատլաս-դիվանից մի գլուխ, որն նվիրված է Իռլանդիային: Հոդվածում համառոտ ներկայացվում են տվյալ տարածքում գտնվող հուշարձանները: Հոդվածի հիմնական մասն են կազմում նշված երկրի հայկական ճարտարապետական ու տեղանվանական հուշարձանների ցուցակ-աղյուսակը, որի վերջում զետեղված է օգտագործված գրականության ցանկը:

Հանգուցարաներ՝ Իռլանդիա, հայեր, ճարտարապետություն, հուշարձան, խաչքար, տեղանուններ, արձանագրություններ, վավերագրեր

The Monuments of Armenian Architectures and Toponymy in the Ireland

Poghosyan /Khaghbakyan/ Gagik H.

Public Institute of Political and Social Research of Blacksea-Caspian Region (Yerevan, RA)

Abstract. The article presents the head of a multi-volume atlas of the catalog «The monuments of Armenian architecture and place names abroad». The article briefly presents the existing monuments. The main part of the article is a table-list of Armenian monuments of architecture and toponymy in the Ireland, after which a list of literature is given.

Keywords: Ireland, Armenians, Architecture, Monument, Khachkhar, Toponyms, Inscription, Chronicles

Ирландия (ирл. Éire, англ. Ireland), полное название – **Республика Ирландия** (ирл. Poblacht na hÉireann) – государство в Северной Европе, занимающее большую часть острова Ирландия. Столица – город Дублин. Исторически состоит из четырех провинций, которые делятся на 32 графства, из которых 26 в составе Республики, а 6 – в Северной Ирландии. Административно страна состоит из 31 органа государственного управления – 26 советов традиционных графств, совет графства Лимерик, четыре городских совета (Голуэй, Дублин, Корк и Уотерфорд). Все единицы кроме городских советов делятся на муниципальные районы.



История. География.

В армянской литературе первое описание Ирландии имеется в труде по географии «Ашхарацоц». Правда называется он не Ирландия, а Иберния. Ниже приведен отрывок из издания 1877 г. в кратком переводе профессора Петербургского университета Керовпэ Патканяна и наш перевод с полного



сводного текста всех рукописей на армянском языке изданного в 1979 г. в Ереване.

«**Британія** (**Բրիտանիոս աշխարհ**, Βρετανική) состоитъ изъ двухъ острововъ въ Сѣверномъ Океанѣ, повыше Испаніи. Западный островъ называется **Ибернія** (**Իբերնիա**, Ἰουερνία) и имѣетъ форму раздавленнаго (**ճածիկէն**,?) ячменнаго зерна. Въ ней 16 сильныхъ рѣкъ и много народовъ». [6, с. 18, 8(арм)].

«Вторая земля/природа – страна/земля бритов, состоящая из двух островов в Северном океане: в верхней стороне от Испании и Галии. Западный остров называется Иберния и имеет форму раздавленнаго ячменнаго зерна. Находится на юго-западной оконечности: на восьмом градусе длины и пятьдесятвосьмом ширины. На острове имеется 16 крупных рек. [Там живет] много народов». [1, с. 270].

В одной из древнейших молитв – «молитве ирландских святых», записанной в рукописи VII в. «Книга Леинсера», при перечислении 717 епископов и настоятелей говорится, что епископами монастыря Сел Ашита были «*Сенхилли: британцы из Британии, Герруим из Армении*». [4, с. 44; 11, с. 42].

Некоторые исследователи, в частности исследователь раннего ирландского искусства, историк искусства и археолог доктор Француза Генри (ирл. Françoise Henry), а в след за ней Гегам Ханамирян [5, с. 10], считают вышеупомянутый монастырь Сел Ашит, занимающий в VII-VIII вв. по своей значимости третье место – армянским [2, с. 624].

Кроме того, доктор Француза Генри в своих исследованиях раннеирландских крестов пришла к выводу, что на их генезис определенное влияние оказали армянские хачкары [12].

На этом сведения о следах армян в Ирландии заканчиваются.

Армяне обосновались в Ирландии преимущественно начиная с XX в. большинство прибыло из Армении и Арцаха после развала СССР и начавшейся войной агрессии со стороны Азербайджана. Ныне в Ирландии около 600 армян [8].

Церковь. Организации. СМИ.

В Дублине действует Приходской совет армянской епархии в Великобритании. [8].

Образование.

С 2009 года существует армянская воскресная школа, в которой обучаются около 30 детей. [8].

Разное

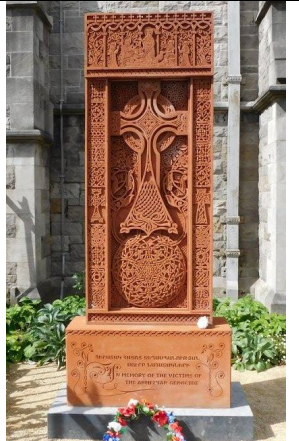
Городов-побратимов Армении в Ирландии нет.

Выраженного отношения к Арцаху и событиям у Ирландии нет.

30 апреля 2015 г. Ирландская церковь призвала признать Геноцид армян [9].



Таблица-перечень памятников архитектуры и топонимики в Ирландии

№/н	Объект	Наименование	Адрес и контакты	Год	Вид
1.	хачкар	В память жертв Геноцида армян	Находится во дворе кафедральной церкви Christ Church Cathedral, Dublin ¹	07.12.2015	
2.	лапидарная надпись	Билингва на армянском ² и английском ³ языках	Находится на лицевой стороне постамента хачкара, Там же		
3.	лапидарная надпись	Билингва на армянском ⁴ и английском ⁵ языках	Находится на тыльной стороне хачкара, Там же		

Перечень использованной литературы:

1. **Անանիա Շիրակացի** Մատենագրություն: / Թարգմ., առաջաբանը և ծանոթագր. Ա. Գ. Աբրահամյանի և Գ. Բ. Պետրոսյանի, խմբ. Է. Բ. Աղայան: – Եր.: Սովետ. գրող, 1979: – 400 էջ:
2. **Ալաոյանեան, Արշակ** Պատմություն հայ զաղթականության: Բ: – Գահիրե, 1955: – 724 էջ:
3. **Աճարյան, Հրայր** Հայ զաղթականության պատմություն: *Իռլանդիա*, էջ 753: – Եր.: «Չանգակ-97», 2002: – 768 էջ:
4. **Եղիազարեան, Ռ.** Ուրուագծեր հայ-անգլիական կապերի պատմության (VII-XVIII դդ.), էջեր 43-60: // Էջեր հայ զաղթավայրերի պատմության: Խմբագրությունը՝ փրոֆ. Վ. Բ. Բարխուդարեանի և ղրկտ. Չալեն Եկաւեանի: / Հայաստանի Գիտությունների Ազգային Ակադեմիա: – Երևան: ՀՀ ԳԱԱ հրատ., 1996: – 241 էջ:
5. **Խանամիրեան, Գ. Մ.** Մեր մշակաոյրը: Էջեր 6-18: // «Պայքար» նոր տարւոյ բացառիկ: – Բնատն: – 256 էջ:
6. Армянская география VII вѣка по Р. Х. (приписывавшаяся Моисею Хоренскому). Текстъ и переводъ съ присовокупленіемъ картъ и объяснительныхъ примѣчаній издалъ К. П. Паткановъ. – Санктпетербургъ. Типографія Императорской Академіи Наукъ, В. О., 9 л., № 12. 1877. – XXVIII+84+26(арм.) с., 2 л. карт.
7. **Бахчинян Арцви** Армяне в Великобритании и Ирландии. // Информационный центр газеты армян России "Еркрамас". 20 ноября 2009. https://yerkramas.do.am/news/armjane_v_velikobritanii_i_irlanii/2009-11-20-12630 (Дата обращения: 11.05.2024)
8. Ирландия // электронный ресурс офиса главного уполномоченного по делам диаспоры РА <http://diaspora.gov.am/ru/pages/66/ireland> (Дата обращения: 11.05.2024)
9. Ирландская церковь призвала признать Геноцид армян // электронный ресурс Tert.am, 30.04.2015 <https://www.tert.am/ru/news/2015/04/30/church-of-ireland/1661767>
10. **Папян Андроник** Армянский крест и ирландский клевер: что общего у двух народов? // Электронный ресурс – «Армянский музей Москвы и культуры наций». JANUARY 08, 2023 <https://www.armmuseum.ru/news-blog/2022/12/27/-armenian-cross-and-irish-clover-what-do-the-two-nations-have-in-common> (Дата обращения: 10.05.2024)
11. «Massis»: An Organ of Armenian Interests / The Apar Trust Fund ; The Ladies' Guild etc. – London : The Stanhope Press Ltd., Vol. VI, № 49, March-April 1934.
12. **Henry, Françoise** La Sculpture Irlandaise pendant Les Douze Premiers Siècles de l'ère Chrétienne. I, Texte. Libraire Ernest Leroux. – Paris. 1933. – 260 p.

¹ **Дублин** (ирл. Baile Átha Cliath, англ. Dublin) — город-графство, в административном графстве Дублин провинции Ленстер. Столица Ирландии.

² ՅԻՇՍԱԿ ԿԱՅՈՑ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹՅԱՆ / ՍՈՒՐԲ ԵԱՀԱՏԱԿՆԵՐԻ

³ IN MEMORY OF THE VICTIMS OF / THE ARMENIAN GENOCIDE

⁴ ԱՅՂ ԵՄ ՄՏԱԲԵՐՈՒՄ ԵՒ ԴՐԱ / ՀԱՄԱՐ ԷԼ ՀԱՄԲԵՐՈՒՄ ԵՄ: / ԱՆՄՊԱՆ ԵՆ ՏԻՐՈՉ ՈՂՈՐՍՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ, / ՆՐԱ ԳԹՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՉԵՆ ՆՈՒԱՉՈՒՄ: / ԱՄԷՆ ՆՈՐ ԱՌԱԲՕՏԻ ՀԵՏ ԲԱԶՄԱՆՈՒՄ Է / ԲՈ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹԻՒՆԸ, ՏԵՐ: / ՈՂԲ 3:21-23

⁵ YET THIS I CALL TO MIND AND / THEREFORE I HAVE HOPE: / BECAUSE OF THE LORD'S / GREAT LOVE WE ARE NOT CONSUMED, / FOR HIS COMPASSIONS NEVER FAIL. / THEY ARE NEW EVERY MORNING: / GREAT IS YOUR FAITHFULNESS. / LAMENTATIONS 3:21-23 //

DESIGNED BY ARAM HAKHUMYAN / CARVED BY ARTAK HAMBARDZUMYAN / 2015